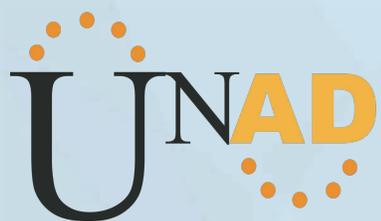




Discapacidad Auditiva



Universidad Nacional
Abierta y a Distancia

CONTENIDO

CONCEPTO DE LA PERSONA SORDA.....	3
NIVELES DE HIPOACUSIA.....	4
RECOMENDACIONES GENERALES DE COMUNICACIÓN E INTERACCIÓN.....	5
RECOMENDACIONES GENERALES ESTUDIANTES SORDOS.....	6
FIGURA DEL INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA EN LA UNAD.....	7
LA FIGURA DEL TUTOR BILINGÜE EN LA UNAD.....	8
ATENCIÓN SINCRÓNICA Y ASINCRÓNICA.....	9
RECOMENDACIONES PARA GENERAR OVAS INCLUYENTES.....	10
AJUSTES RAZONABLES PARA PERSONAS. SORDAS EN EL CAMPUS VIRTUAL.....	11
GUÍAS DE ACTIVIDADES.....	12
WEB CONFERENCIA.....	13
TECNOLOGÍAS ACCESIBLES PARA PERSONAS SORDAS.....	14



Universidad Nacional
Abierta y a Distancia

CONCEPTO DE LA PERSONA SORDA

La lengua de señas es la lengua natural de la comunidad sorda

No es universal y en Colombia ha sido construida por la comunidad sorda

CONCEPTO DE LA PERSONA SORDA

Los niveles de pérdida auditiva inciden en la forma de percibir el mundo

*hiposacusia severa
sordera profunda*

Las formas de comunicarse de las personas sordas son diversas

*oralidad
y lengua de señas*

Cuando tenga la oportunidad de interactuar con una persona sorda elimine las barreras de comunicación

Estrategias como dibujar, escribir, buscar un interprete, entre otras.

Use vocabulario sencillo, frases cortas

siempre es la mejor opción.

RECOMENDACIONES GENERALES DE COMUNICACIÓN E INTERACCIÓN

Para llamar la atención de estas personas solo basta con darles unos toques en el brazo o en el hombro



<https://es.123rf.com/>

Hablar de frente no siempre funciona, si tiene la oportunidad de escribir en una hoja o usar dibujos puede ser una buena alternativa



<https://triunfacontulibro.com/como-escribir-libro/>

Puede vocalizar con claridad, a una velocidad media constante, Manteniendo la zona de la boca libre de "barreras", pero no es una alternativa que sirva en todos los casos.



<http://radiocomunicacional.blogspot.com/>

Al escribir o vocalizar emplee frases breves y concisas, acompañe con gestos y signos sencillos.

No deje a la persona sorda sin recibir atención, mantenga el contacto visual con el/ella. Y escríble que está intentando buscar una forma de atenderle.



lamenteesmaravillosa.com

Busque apoyo de un intérprete de lengua de señas Colombiana.



<https://www.lafm.com.co/>

RECOMENDACIONES GENERALES ESTUDIANTES SORDOS

¿Cómo debo hablarle?
Evite los nervios, de un ligero toque en su hombro, cuando tenga su atención búsque una alternativa como escribir o dibujar



www.rcinet.ca

¿Para las tutorías o asesorías?
Busque siempre el apoyo de un intérprete de lengua de señas, en la consejería le pueden asesorar para ubicar el profesional que apoya en su escuela o programa



www.cocpartipal-tramaestra.org

¿Cuáles materiales son idóneos?
Recuerde privilegiar el uso de materiales visuales, infografías, acompañe los textos con imágenes, use

¿Cuáles materiales son idóneos?
Recuerde privilegiar el uso de materiales visuales, infografías, acompañe los textos con imágenes, use videos y material que tenga subtítulos o lengua de señas colombiana.

El español no es la lengua natural de las personas sordas, por lo tanto, el uso de este idioma es restringido y en algunos estudiantes sordos requiere de mayor apoyo. Las Personas sordas son bilingües y sus niveles son diversos.

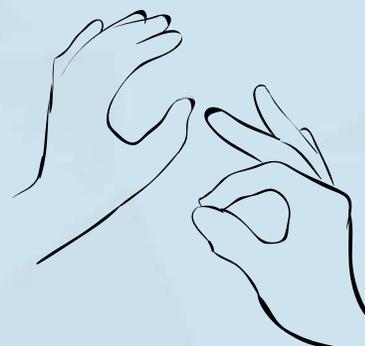
FIGURA DEL INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA EN LA UNAD

La figura del intérprete de Lengua de Señas juega un papel fundamental en cualquier sociedad que pretenda dar verdadera participación a las personas sordas.



En Colombia la figura del intérprete se reconoce mediante la ley 324 del año 1986 y desde ese momento, se ha convertido a los intérpretes en los profesionales aliados de la comunidad sorda para ayudar a garantizar una equiparación de oportunidades.

En Colombia la comunidad sorda utiliza la Lengua de señas Colombiana (L.S.C). Incluso en la misma lengua de señas de un país ocurre cierta variedad sociolingüística que hace que la misma lengua sea activa y diversa. para ayudar a garantizar una equiparación de oportunidades.



LA FIGURA DEL TUTOR BILINGÜE EN LA UNAD

Este profesional en espacios de formación superior virtual hace parte de la triada de aprendizaje compuesta por el tutor, el estudiante y él quien desarrolla no solo funciones de mediación comunicativa sino funciones pedagógicas en tanto que, apoya los procesos de aprendizaje del estudiante realizando producción de materiales accesibles en lengua de señas colombiana para facilitar la comprensión del estudiante sordo.

En ningún momento el intérprete sustituye al tutor del curso, pero al tener una interacción directa con el estudiante sordo, en la mayoría de ocasiones de forma sincrónica a través de skype o por video llamadas empieza el intérprete de lengua de señas a tener un rol de tutor bilingüe; lo anterior no desvirtúa en ningún momento el rol de intérprete sino que lo transforma conforme a las necesidades y el contexto en el cual se desenvuelve, que en este caso es un contexto pedagógico mediado por las TIC.

El tutor bilingüe en la UNAD es una figura que integra todos los conocimientos acerca de la lengua y la comunidad sorda a los saberes contextuales propios de la formación virtual y acerca al estudiante sordo a los objetos virtuales de aprendizaje, esto ocurre porque el estudiante acude en primer momento a su intérprete-tutor para resolver inquietudes de orden operativo (lecturas, comprensión de instrucciones contenidas en las guías de actividades, interpretación de material audiovisual que no es accesible, entre otros)

Cuando las dudas del estudiante son de procesos disciplinares se dirige al tutor del curso para generar nuevamente la triada que se propone como ejercicio de inclusión en la UNAD, allí la mediación pedagógica se realiza en doble vía ya que en la mayoría de los casos los tutores desconocen los procesos de aprendizaje de las personas sordas, esto implica para el tutor bilingüe hacer un puente de acercamiento entre el tutor oyente y el estudiante sordo; esto conlleva a realizar una actividad de traducción / interpretación del mensaje académico y también proporcionar información contextual - cultural a los dos protagonistas del acto comunicativo (tutor - estudiante sordo).

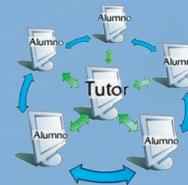
ACCIONES QUE REALIZAN LOS TUTORES BILINGÜES LSC EN LA UNAD

Conformación de CIPAS, si se tienen estudiantes sordos en el mismo programa y los mismos cursos inscritos en la Universidad.



Desarrollo de trabajo asincrónico por correo electrónico, Skype, mensajes de texto (videos en lengua de señas Colombiana)

¿Para enseñar o para mediar la comunicación con un docente del área?



Encuentros con tutores para aclarar conceptos, establecer estrategias de trabajo y de

Comunicación permanente con Consejería, docentes de los cursos, directores de programa.



Apoyo en comunicación con los tutores, redacción de correos y llamadas.

ATENCIÓN SINCRÓNICA Y ASINCRÓNICA



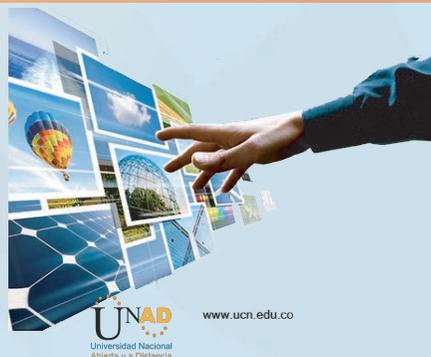
La comunicación se puede dar por mensajes de texto, mensajes de WhatsApp, en videollamada por Skype conectada con el intérprete de Lengua de Señas, por llamada a través del centro de Revelo.

Hablar siempre dirigiéndose a la persona con discapacidad, buscando la mejor interlocución posible para favorecer la comunicación.

El audífono no proporciona una audición completa, por tanto, la persona que lo lleva se seguirá apoyando en la lectura labial o en la escritura para comprendernos

El seguimiento de cualquier emisión de Skype, web, proyección de video, etc. Con voz en off no es posible. Es preciso subtítular dicha información de forma escrita.

Para generar accesibilidad a la persona sorda es recomendable que en cada CAED haya personas que se encarguen de brindar apoyo en cualquier momento del día en la interpretación y lectura de los materiales pedagógicos, estas personas pueden proporcionar ayuda académica permanentemente a través de la figura de las monitorías.



RECOMENDACIONES PARA GENERAR OVAS INCLUYENTES

Presentar todos los documentos, lecturas o material complementario en PDF o Word priorizando materiales que tengan gráficos o tablas insertas ya que para ellos es más fácil



Incluir en el material de apoyo gráficos, tablas, esquemas, organizadores gráficos u otro elemento visual que facilite la comprensión de la información.



Para los trabajos colaborativos es importante identificar que si hay una persona con discapacidad auditiva, puede demorar un poco de tiempo para acceder a todo el material, por tanto, es recomendable ajustar y flexibilizar los tiempos de entrega.



Es necesario que el estudiante tenga apoyo permanente por parte de la familia, consejería Académica y la Red Tutores para que el estudiante pueda avanzar en su proceso formativo profesional.

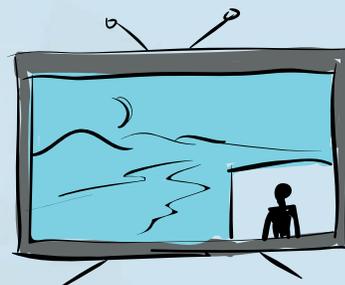
AJUSTES RAZONABLES PARA PERSONAS SORDAS EN EL CAMPUS VIRTUAL

Campus Virtual: Ponerse en contacto con el estudiante sordo para conocer su situación personal con el fin de enviar información, ofrecer, y prestar los apoyos técnicos y humanos necesarios.



Informar sobre los recursos con los que cuenta la universidad para estudiantes con discapacidad a través de la VISAE

Construir videos con closed caption y LSC con frases breves y concisas



Facilitar la realización de pruebas orales, a través de un/a intérprete de Lengua de Señas, en el caso de que el estudiante sordo/a así lo solicite.



GUÍAS DE ACTIVIDADES



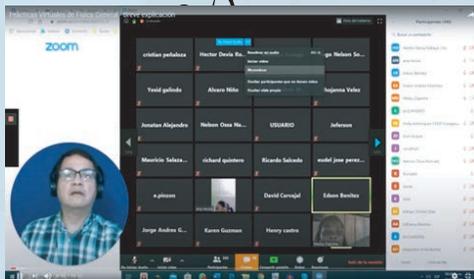
Las preguntas deben estar claramente formuladas para evitar posibles confusiones (por ejemplo, en preguntas de tipo test con doble dilema o ambiguas), ya que la interpretación que hacen estos estudiantes de la información que reciben es literal.

WEB CONFERENCIA

Los estudiantes sordos pueden participar directamente de la webconferencia siempre y cuando se acuerde con los intérpretes de lengua de señas el tiempo y la posibilidad de uso de cámara para grabar la web, si esto no ocurre; para ellos es necesario enviar la grabación de la misma al intérprete de lengua de señas para que éste profesional haga el proceso de traducción y grabación del video accesible en lengua de señas.



TECNOLOGÍAS ACCESIBLES PARA PERSONAS SORDAS



Servicios de intérpretes de lengua de señas para estudiantes que lo necesiten durante la presencia de tutorías y otras actividades que lo necesiten durante la presencia en tutorías y otras actividades que sean de interés, reuniones, conferencias, gestiones administrativas, etc.



Hacer uso del Centro de Revelo solo casos de comunicaciones cortas, de 15 minutos máximo en donde el estudiante pueda aclarar alguna duda o hacer una consulta.



Aunque hay una cantidad reducida de aplicaciones dirigidas a las personas sordas o con discapacidad auditiva, las aplicaciones existentes y de uso común por esta comunidad son las redes sociales y las aplicaciones que ofrecen los dispositivos.



<http://centroderelevo.gov.co/632/w3-propertyvalue-15254.html>



Universidad Nacional
Abierta y a Distancia

AGRADECIMIENTOS

Luz Yarime Coy
Consejera Académica - Eje de inclusión

Lyda Solange Prieto
Consejera
Bilingüe LSC-E

Héctor Devia
Consejero
Bilingüe LSC-E

VISAE

عالمنا

UNAD

Universidad Nacional
Abierta y a Distancia